

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

A6-0380/2007

12.10.2007

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom a Čiernohorskou republikou o readmisii osôb (KOM(2007)0431 – C6-0301/2007 – 2007/0146(CNS))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Adina-Ioana Vălean

Označenie postupov

- * Konzultačný postup
väčšina odovzdaných hlasov
- **I Postup spolupráce (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- **II Postup spolupráce (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- *** Postup súhlasu
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES
a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
- ***I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov
- ***II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo
zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
- ***III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)
väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo pomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejmé chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

OBSAH

	strana
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	6
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI	8
POSTUP.....	11

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody medzi Európskym spoločenstvom a Čiernohorskou republikou o readmisii osôb
(KOM(2007)0431 – C6-0301/2007 – 2007/0146(CNS))**

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2007)0431)¹,
 - so zreteľom na článok 63 ods. 3 písm. b) a článok 300 ods. 2 prvý pododsek prvú vetu Zmluvy o ES,
 - so zreteľom na článok 300 ods. 3 prvý pododsek Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0301/2007),
 - so zreteľom na článok 51 a článok 83 ods. 7 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanovisko Výboru pre zahraničné veci (A6-0380/2007),
1. schvaľuje uzavretie dohody;
 2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov, ako aj Čiernohorskej republiky

¹ Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Európsky parlament je požiadaný o konzultáciu v súvislosti s uzatvorením dvoch navzájom podmienených a paralelných dohôd s krajinami západného Balkánu: dohôd o readmisii s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko a Čiernou Horou a dohôd s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, Čiernou Horou a Albánskom o zjednodušení vydávania krátkodobých víz (Albánsko už uzatvorilo dohodu o readmisii v roku 2005).

Samit EÚ – západný Balkán, ktorý sa konal v Solúne 21. júna 2003, opäť potvrdil význam uzatvorenia dohôd o zjednodušení vízového režimu a readmisii pre krajiny západného Balkánu pri riešení problémov nelegálnej migrácie.

Spravodajkyňa víta a zdôrazňuje význam týchto dohôd pre západný Balkán, ktoré treba vidieť ako prínos pre obe strany; pre EÚ i pre tento región so strategickým významom pre EÚ, do ktorého patria krajiny s perspektívnym členstvom v EÚ (Chorvátsko a Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko majú priznaný štatút kandidátskych krajín).

Uzavretie takýchto dohôd o zjednodušení vízového režimu treba považovať za dôležitý krok, ktorý môže podporiť krajiny západného Balkánu v uskutočňovaní príslušných reforiem a posilniť ich spoluprácu na regionálnej úrovni i s EÚ v oblastiach, ako je posilnenie právneho štátu, boj proti organizovanému zločinu a korupcii a zvýšenie ich administratívnych kapacít v súvislosti s pohraničnou kontrolou a bezpečnosťou dokladov pri zavádzaní biometrických identifikačných znakov.

Dobre fungujúci imigračný systém si vyžaduje účinné dohody o readmisii a bez dohôd o readmisii by sa nemali uzatvárať žiadne dohody o zjednodušení vízového režimu. Európska únia by však mala na dosiahnutie a vykonávanie dohody o readmisii zväziť aj využitie iných nástrojov, napríklad v oblasti politiky, hospodárstva, obchodu a rozvoja.

Spravodajkyňa víta skutočnosť, že ES berie pri rozhodovaní o otvorení rokovania o zjednodušení vízového režimu s tretími krajinami do úvahy aj oblasť spravodlivosti a vnútorných vecí, ako je napríklad správa hraníc, bezpečnosť dokladov, migrácia a azyl, boj proti terorizmu, organizovanému zločinu a korupcii. Albánsko, Čierna Hora, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Srbsko, Bosna a Hercegovina skutočne čelia v týchto oblastiach osobitným problémom, ktoré si vyžadujú rozdielny prístup.

Spravodajkyňa však zastáva aj naďalej veľmi kritické stanovisko voči veľmi obmedzenej úlohe Európskeho parlamentu pri uzatváraní takýchto dohôd, čo je poľutovaniahodný fakt, ktorý zvyšuje deficit demokracie medzi európskymi inštitúciami a občanmi. Tieto záležitosti majú na obyvateľov EÚ priamy vplyv a EP žiaľ nie je informovaný v žiadnej fáze otvorenia rokovania ani v jeho priebehu, pokiaľ ide o účinok dohôd o readmisii a vízach a jeho vplyv na oblasť ľudských a azylových práv.

Ciele a formálny rámec týchto dohôd Spoločenstva o readmisii oprávňujú Európsky parlament, aby bol informovaný o vplyve plnenia týchto dohôd v členských štátoch.

Na vypracovanie výročnej správy, ktorú treba predložiť Európskemu parlamentu, aby bola otvorená diskusia, sú potrebné informácie týkajúce sa počtu vrátených migrantov, ich štátnej príslušnosti, postavenia, priemernej čakacej doby medzi zadržaním, žiadosťou o readmisiu a presunom atď.

Do dohôd o zjednodušení vízového režimu by mal byť zahrnutý monitorovací mechanizmus a doložka o pozastavení, čo by EÚ vždy umožnilo pozastaviť uplatňovanie dohody v prípade problémov súvisiacich s plnením alebo s neočakávaným politickým vývojom.

4.10.2007

STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu rozhodnutia Rady o podpísaní dohody medzi Európskym spoločenstvom a Čiernohorskou republikou o readmisii osôb
(KOM(2007)0431 – C-60301/2007 – 2007/0146(CNS))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Marcello Vernola

app

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Výbor pre zahraničné veci víta závery dohody o readmisii osôb medzi Európskym spoločenstvom a Čiernohorskou republikou, o ktorej sa rokovalo súbežne s dohodou o zjednodušení vízových postupov.

Vytvorením právne záväzných pravidiel v postupoch readmisie dohoda umožní obom partnerom, aby posilnili spoluprácu v oblasti riadenia migrácie, najmä v boji proti nelegálnemu prísťahovalectvu.

Dohoda bude mať mnohostranný vplyv na riadenie hraníc v Čiernohorskej republike. Aby krajina splnila záväzky, ktoré z dohody vyplývajú, bude musieť značne posilniť svoje kapacity v oblasti pohraničnej kontroly, pohraničnej správy a pohraničnej polície. Je nanajvýš dôležité zabezpečiť, aby postupy readmisie plne rešpektovali práva a povinnosti, ktoré vyplývajú z medzinárodných právnych predpisov v oblasti ľudských práv a ochrany žiadateľov o azyl a utečencov.

Snahy spojené s plnením týchto povinností značne zaťažujú finančné a ľudské zdroje krajiny. Preto by sa mali poskytnúť dodatočné prostriedky z predvstupového nástroja, aby formou finančnej pomoci, ako aj technickou podporou a poskytnutím know-how tento proces v najvyššej možnej miere uľahčili. Doplňujúcim prvkom by mali byť aktivity členských štátov, najmä tých, ktoré susedia s daným regiónom. Členské štáty EÚ by mohli pomôcť poskytnutím odborných znalostí v oblasti kontroly hraníc a riadenia migrácie. V konečnom dôsledku je v záujme Európskej únie, aby plne podporovala rýchle uplatňovanie dohody.

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor navrhol schválenie návrhu Komisie.

POSTUP

Názov	Dohoda medzi ES a Čiernou horou o readmisii osôb
Referenčné čísla	KOM(2007)0431 - C6-0301/2007 - 2007/0146(CNS)
Gestorský výbor	LIBE
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 24.9.2007
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Marcello Vernola 12.9.2007
Prerokovanie vo výbore	3.10.2007
Dátum prijatia	3.10.2007
Výsledok záverečného hlasovania	+: 17 -: 4 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Vittorio Agnoletto, Christopher Beazley, Michael Gahler, Jas Gawronski, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Vytautas Landsbergis, Willy Meyer Pleite, Samuli Pohjamo, Libor Rouček, Jacek Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Árpád Duka-Zólyomi, Gisela Kallenbach, Erik Meijer, Rihards Pīks, Csaba Sándor Tabajdi, Marcello Vernola

POSTUP

Názov	Dohoda medzi ES a Čiernou horou o readmisii osôb		
Referenčné čísla	KOM(2007)0431 - C6-0301/2007 - 2007/0146(CNS)		
Dátum konzultácie s EP	18.9.2007		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 24.9.2007		
Výbory požiadané o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 24.9.2007		
Spravodajkyňa dátum menovania	Adina-Ioana Vălean 10.9.2007		
Prerokovanie vo výbore	10.9.2007	2.10.2007	9.10.2007
Dátum prijatia	9.10.2007		
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	23 3 0	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alexander Alvaro, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giuseppe Castiglione, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Livia Járóka, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Claude Moraes, Inger Segelström, Károly Ferenc Szabó, Adina-Ioana Vălean, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Evelyne Gebhardt, Ona Juknevičienė, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Eva-Britt Svensson		